Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Pubblicata su *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

10) Derecho de la oración

El derecho de la oración consiste en que sepas que ella es una llegada y emisaria hacia Dios, y que tú estás ante la Presencia de Él. Si sabes esto, eres digno de ocupar en ella el puesto del humilde, del anhelante, del recoleto, del temeroso, del esperanzado, del indigente, del suplicante. Así exaltas a Aquel en Cuya Presencia te encuentras con serenidad, taciturno y cabizbajo, suavemente inclinado, y humilde, haciendo la mejor confidencia de su corazón, pidiendo que seas liberado de las ataduras que rodean tu cuello y de tu perdición por tus pecados. Y no hay fuerza sino en Dios.

ثم حقوق الأفعال

10 .حق الصلاة

فَأَمَّا حَقُّ الصَّلاةِ فَأَنْ تَعْلَمَ أَنّهَا وِفَادَةٌ إِلَى اللهِ وَأَنَّكَ فيها قَائِمٌ بَيْنَ يَدَيِ اللهِ، فَإِذَا عَلِمْتَ ذَلِكَ قُمْتَ مَقَامَ الذَّلِيلِ الْحَقِيرِ الرَّاغِبِ الرَّاهِبِ الرَّاجِي الْخَائِفِ الْمِسْتَكِينِ الْمُتَضَرِّعِ الْمُعَظِّمِ لِمَنْ كانَ بَيْنَ يَدَيْهِ بالسُّكُونِ و الوقارِ و تقبل عليها بِقَلبِكَ و تقيمها بِحُدُودِها و حُقوقِها.

11) Derecho de la peregrinación

Con respecto al derecho de la peregrinación, implica que sepas que ella es una llegada y una emisaria hacia tu Señor, y una escapada a Él de tus pecados. Con ella, se aceptará tu arrepentimiento y el cumplimiento del deber que Dios te impuso.

11. حق الحج

وَأَمَّا حَقُّ الحَجّ أَنْ تَعْلَمَ أَنّه وِفادةٌ إلى رَبّكَ، و فِرارٌ إليه من ذُنوبكَ و بهِ قبولُ تَوبتِكَ وقَضاءُ الفَرضِ الَّذي أوجَبَه الله عَليك.

12) Derecho del ayuno

En cuanto al derecho del ayuno, consiste en que sepas que se trata de un velo que Dios colocó sobre tu lengua, tus oídos, tu vista, tu sexo y tu vientre para protegerte del fuego infernal. Así figura en la tradición (Hadiz): “El ayuno es un escudo contra el fuego”. Así pues, si aquietas tus extremidades dentro de su envoltura, esperarías estar cubierto y rescatado.

En cambio, si las dejas inquietas dentro de su envoltura, levantando el aislamiento del velo para fijarse en lo que no corresponde con una mirada que incita a la lujuria y una fuerza que traspasa los límites de la piedad y las Leyes Divinas, no estarás a salvo de la tentación de desgarrar el velo y salir del mismo. Y no hay poder sino en Dios.

12. حق الصوم

وَأَمَّا حَقُّ الصَّوْمِ فَأَنْ تَعْلَمَ أَنَّهُ حِجَابٌ ضَرَبَهُ اللهُ عَلَى لِسَانِكَ وَسَمْعِكَ وبَصَرِكَ وَفَرْجِكَ وبَطْنِكَ لِيَسْتركَ بهِ مِن النَّارِ. فان تركتَ الصومَ خرقتَ ستر الله عليك.

13) Derecho de la caridad

En cuanto al derecho de la caridad, debes saber que ella es tu tesoro ante tu Señor, y tu depósito que no necesita testigos (en el Día de la Resurrección). Así pues, si sabes esto, será más seguro aquello que guardas en secreto que lo que guardas en público,1 y es admisible para ti que confíes en Dios en secreto lo que realizas en público, siendo el asunto entre tú y Él secreto de todos modos, y no pides ayuda de los oídos y de las vistas como testimonio para lo que guardas de ella ante Él, como si fuera que tienes más confianza en ellos, no como si fuera no tener confianza en Él en el cumplimiento de tu depósito hacia Él.

Luego, con ella, no eches en cara un favor a nadie porque ella es para ti. Así pues, si lo haces, no estará a salvo de cargar con la misma situación y el estado que el reprochado soporta. Y no hay poder sino en Dios.

. 13حق الصدقة

وَأَمَّا حَقُّ الصَّدَقَةِ فَأَنْ تَعْلَمَ أَنَّها ذُخرُكَ عِنْدَ رَبكَ وَوَديعَتُكَ الَّتِي لا تَحْتَاجُ إِلَى الإِشْهَادِ عَليها، و كُنْتَ بمَا تَسْتَودِعُهُ سِرًّا أَوْثقَ مِنْكَ بمَا تَسْتَوْدِعُهُ عَلانِيَةً، و تعلم أَنَّهَا تَدْفَعُ البلايا و الأسقام عنك في الدنيا، وتَدفَعُ عنك النار في الآخرة.

14) Derecho de la ofrenda (especialmente la que realizas hacia la Meca)

En cuanto al derecho de la ofrenda,2 implica que seas sincero en tu intención hacia tu Señor exponiéndote a Su Misericordia y Su Aceptación, sin ansiar la mirada de los observadores en ello (ostentar). Si eres así, no serás ni simulador ni falso, más bien buscarías sólo a Dios. Debes saber que la complacencia de Dios se alcanza a través de lo sencillo, y no de lo complicado, ya que Él desea para Su creación la facilidad y no la dificultad.

Además la humildad es mejor para ti que la soberbia, porque entre los orgullosos se encuentra el fingimiento y la ostentación, mientras que no hay dificultad ni costo para la humildad y la sumisión, ya que ellas han sido creadas y existen en la naturaleza. Y no hay poder sino en Dios.

14. حق الهدي

وحق الهدي أن تريد به الله عز وجل ولا تريد به خلقه ولا تريد به إلا التعرض لرحمة الله ونجاة روحك يوم تلقاه.

1. Se narra en la mayoría de las fuentes concernientes a Zain al ‘Abidin que la gente lo consideraba tacaño en vida. Pero cuando murió, las provisiones que solía entregar un hombre con el rostro cubierto en las puertas de muchos pobres de Medina repentinamente dejaron de aparecer, y la gente se dio cuenta que él había estado haciendo caridad en secreto. Cf.

Madelung, ``Ali ebn al-Hosayn`, p. 850.

2. Es decir, el animal sacrificado durante la peregrinación (hajj).

URL di origine:

https://www.al-islam.org/it/risalat-al-huquq-el-tratado-de-los-derechos-imam-ali-zayn-al-abidin/derechos-de-las-pr%C3%A1cticas